

16|23
octobre
ottobre
2010



1^e | 16
settimana
semaine della
de la famiglia
famille



Région Autonome
Valle d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de la Santé,
du Bien-être et des
Politiques sociales
Assessorato Sanità,
Salute e Politiche sociali

S

se rencontrer, se parler, échanger, découvrir, réfléchir, mais aussi s'amuser pour saisir la beauté et l'importance de la famille : voilà l'idée toute simple qui est à la base de cette Première semaine de la famille.

Notre intention est, d'une part, de chercher ensemble – familles, institutions et associations – des projets, des instruments et des modalités susceptibles de valoriser les ressources que la famille possède déjà et qu'elle peut offrir à la société et, d'autre part, de soutenir celle-ci au quotidien, afin qu'elle puisse remplir au mieux son rôle éducatif et affectif naturel.

Pour ce faire, nous ne devons pas regarder la famille en nous arrêtant sur l'un ou l'autre de ses membres, ni sur une activité en particulier : car la famille est faite de moments, de personnes, de relations, de travail et de repos, de satisfactions et d'efforts. Voilà pourquoi, depuis longtemps déjà, l'Assessorat de la Santé, du Bien-être et des Politiques sociales tisse un réseau entre les différentes institutions et tous les sujets qui, d'une façon ou d'une autre, interviennent dans la gestion de la vie quotidienne des familles.

Car tous les aspects de cette vie quotidienne les affectent : logement, circulation, espaces urbains, environnement, transports, éducation, sport et loisirs. Il est donc indispensable de tenir compte de leurs besoins : ainsi, lorsque nous avons préparé cette Première semaine de la famille, nous a-t-il semblé intéressant d'inviter tout l'appareil institutionnel régional à se pencher sur la question de l'impact familial, c'est-à-dire des effets engendrés par l'action de l'Administration publique sur la famille, et ce, afin que cette dernière commence à tenir compte de la famille dans tous les secteurs.

Les différentes initiatives illustrées par cet opuscule permettront à toutes les familles de mieux connaître les opportunités qui s'offrent déjà à elles, mais également de solliciter une participation accrue à l'élaboration des politiques familiales régionales et locales et, surtout, de témoigner de tout l'intérêt et du plaisir que peut recouvrir le concept de « famille ».

Albert Lanièce

Assesseur à la Santé,
au Bien-être et aux
Politiques sociales

1

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

15.30 | 19.30

INFORMAZIONI

u-polfamiliari@
regione.vda.it
348/5253374

Inaugurazione della "1ª settimana della famiglia"

Indirizzi di salute

- **Albert Lanièce**, Assessore alla Sanità, Salute e Politiche sociali;
- **Augusto Rollandin**, Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Prima settimana della famiglia: principi ispiratori, temi e programmi

Tavola rotonda

Aperitivo

È previsto un servizio di intrattenimento per i bambini.

2

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

21.00 | 23.00

INFORMAZIONI

silviambroggio@
gmail.com
info@studiohrs.com
349/8019811
338/1274273

Educare al tempo libero

Tavola rotonda

Interverranno:

- **Marco Sorbara**, Assessore alle Politiche sociali del Comune di Aosta;
- **Andrea Edoardo Paron**, Assessore alla Pubblica Istruzione, alla Cultura, alle Politiche giovanili, ai Rapporti con l'Università e all'Innovazione tecnologica;
- **Francesco Bonvicini**, Presidente dell'Azione Cattolica di Aosta;
- **Anna Peiretti**, responsabile dell'Azione Cattolica Ragazzi Piemonte/Valle d'Aosta e direttrice de La Giostra rivista per bambini;
- **Christian Grossi**, consulente sportivo Studio HRS;
- **Matteo Cigna**, presidente dell'Associazione Mamima Swan, musicista e insegnante.

È previsto un servizio di intrattenimento per i bambini.

17

domenica

1

AOSTA

Cattedrale
Piazza Giovanni XXIII
10.30

**Santa Messa per le famiglie
celebrata dal Vescovo di Aosta,
Mons. Giuseppe Anfossi.**

2

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7
11.00 | 19.00

INFORMAZIONI
u-polfamiliari@
regione.vda.it
348/5253374

Festa della famiglia

Programma:

11.00

Apertura degli stands informativi
a cura di:

- Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
- Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- Assessorato istruzione e cultura;
- Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica;
- Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti;
- CPEL/CELVA;
- Associazioni familiari

11.00 | 19.00

Giochi da tavolo a cura
dell'Associazione Aosta lacta Est

11.00 | 19.00

Stage di Electrodance a cura
del team VDA Electro Crew

festà della famiglia

12.00 | 14.00

Pranzo a buffet

14.30 | 16.30

Animazione e spettacolo a cura del gruppo Lo Storico di Nus

17.00 | 19.00

Incontro - dibattito sul tema

La famiglia in Italia

Interverranno:

- **Albert Lanièce**, Assessore alla Sanità, Salute e Politiche sociali;
- **Elso Gerandin**, Presidente del Consiglio Permanente degli Enti Locali della Valle d'Aosta.
- **Mons. Giuseppe Anfossi**, Vescovo di Aosta;
- **On. Sen. Antonio Fosson**, Senatore della Valle d'Aosta;
- **Augusto Rollandin**, Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- **On. Sen. Carlo Giovanardi**, Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio con delega alle politiche per la famiglia.

E' previsto un servizio di intrattenimento per i bambini per l'intera giornata.

1

SAINT-CHRISTOPHE

Sede ARPA, Loc.
Grande Charrière 44
17.00 | 18.30

INFORMAZIONI

www.arpa.vda.it

Per prenotazioni:

0165/278511

8.00/12.00, 14.00/16.00

* questo evento si
ripete venerdì 22.

Porte Aperte all'ARPA*

Visite di 30 minuti per 3 gruppi di 7 persone. Presentazioni e dimostrazioni pratiche:

- "Il sole bacia i belli": che cosa sono i raggi ultravioletti? Come si valuta l'indice UV e come ci si può proteggere?
- "Ti mando via sms il link ad un podcast per l'MP3": le nuove tecnologie emettono campi elettromagnetici? Generano rumore?
- "Radon di casa mia": che cos'è il radon? Quali monitoraggi vengono svolti in Valle d'Aosta?

2

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7
18.00 | 19.30

INFORMAZIONI

335/6206854

Museodellanascita.it

L'Azienda USL presenta

La vita incontra l'arte:

www.museodellanascita.it

Museo on line dedicato al percorso nascita. Dipinti, incisioni, sculture, fotografie, video e suoni accompagnano i visitatori alla scoperta di numerose ed utili informazioni dedicate ai temi della gravidanza e della nascita.

3

CHATILLON

Auditorium
Via E. Chanoux 112
20.45 | 23.00

INFORMAZIONI

u-polfamiliari@regione.vda.it

348/5253374

Il piccolo Nicolas e i suoi genitori
di **Laurent Tirard**

Proiezione film · *Ingresso gratuito*

Il mondo del piccolo Nicolas ruota attorno alla famiglia, alla scuola e ai giochi coi compagni in un'epoca in cui la scuola e la società dividono maschi e femmine in ambienti diversi. Una divertente commedia.

19

martedì

1

Presso asili nido,
garderies d'enfance,
spazi gioco, tate
familiari della
Valle d'Aosta

16.00 | 19.00

INFORMAZIONI

0165/527009-12-52

Alla scoperta dei servizi per la prima infanzia

Tutti i servizi per la prima infanzia
saranno aperti alle famiglie.

Per motivi organizzativi è richiesta la
prenotazione, contattando direttamente
i servizi: [www.regione.vda.it/servsociali/
prima_infanzia/attivita_i.asp](http://www.regione.vda.it/servsociali/prima_infanzia/attivita_i.asp)

2

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

17.30 | 19.00

INFORMAZIONI

0165/300200

0165/43974

Il Centro per le Famiglie "Il Cortile": luogo di esperienze educative a confronto

Programma:

- Introduzione: **Marco Sorbara**,
Assessore alle Politiche sociali
del Comune di Aosta
- Presentazione del Centro per le
Famiglie "Il Cortile": **Anna Corazza**
- Presentazione dei principali percorsi
educativi proposti dal Centro per le
Famiglie "Il Cortile":
 - Percorso/confronto per genitori:
Licia Coppo, educatrice, formatrice,
counselor
 - Percorso laboratoriale per coppie:
Elena Cattelino, psicologa U.V.A.
 - Progetto famiglia e sport:
Christian Grossi, psicologo,
Studio HRS

*E' previsto un servizio di intrattenimento
per i bambini.*

3

AOSTA

Scuola Media
"J. B. Cerlogne"
Via Saint-Martin
de Corléans 252

20.30 | 22.30

INFORMAZIONI

349/8019811

Spazio genitori: superamento dei conflitti scuola-famiglia e genitori-figli all'Istituzione Scolastica "E. Martinet"

Gruppi di auto-aiuto. Per motivi organizzativi è gradita la prenotazione alla serata, telefonando alla referente scolastica del progetto, prof.ssa Silvia Ambroggio (349/8019811).

4

DONNAS

Biblioteca
Piazza XXV Aprile 4

20.45 | 23.00

INFORMAZIONI

u-polfamiliari@
regione.vda.it
348/5253374

La mia casa è la tua*

di **Emmanuel Exitu**

Proiezione del film · *Ingresso gratuito*

La pellicola racconta sei significative storie di accoglienza e solidarietà maturate all'interno dell'associazione "Famiglie per l'Accoglienza".

I protagonisti appartengono a famiglie che hanno accolto bambini in affido e in adozione o hanno ospitato giovani e adulti in difficoltà.

* la proiezione si
ripete giovedì 21
ottobre a Courmayeur
(Jardin de l'Ange)
con gli stessi orari.

5

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

21.00 | 23.00

INFORMAZIONI

0165/361615

Bambini e ragazzi in vacanza: perché? Divertimento, benessere, cultura, socialità, crescita, e ...

Conferenza - dibattito

Interverranno **Stefano Ghidoni** e **Walter Jacquemet**, psicologi dell'età evolutiva e titolari della società Ansed.

1

Presso le Fattorie
didattiche della
Valle d'Aosta

15.00 | 17.00

INFORMAZIONI

[www.regione.vda.it/
agricoltura](http://www.regione.vda.it/agricoltura)

Con la famiglia nelle fattorie didattiche della Valle d'Aosta

Per prenotazioni
(entro lunedì 18 ottobre):

- **Dal foraggio al formaggio**
Azienda Agrituristica
Boule de Neige - Torgnon
(Aline: 0166/540617-328/1272841)
- **Chicco e la sua famiglia**
Azienda agrituristica
Lou Rosé - Donnas
(Monica: 0125/804078 - 320/2990713)
- **Le meraviglie dell'autunno**
Azienda agrituristica Genuinus - Nus
(Elisa: 347/9792697)
- **Scopriamo l'azienda agricola**
Azienda agrituristica Maison Rosset
Nus (Elena: 0165/767176-335/5652452)
- **Gli animali della fattoria**
Azienda agrituristica
Le Bonheur Féris
(Luigina: 0165/764117 - 393/1753791)

*In ogni attività di animazione è prevista
una degustazione di prodotti aziendali.*

2

AOSTA

Parrocchia di Saint-
Martin de Corléans
(Sala Sant'Anselmo)
Via Saint-Martin
de Corléans 201

17.30 | 19.00

INFORMAZIONI

0165/33326

Famiglie immigrate in Valle d'Aosta

Ricerca condotta dalla Caritas
Diocesana in collaborazione con
Università della Valle d'Aosta,
Ass. Valdostana Volontariato Carcerario,
Ass. Diakonia, Ass. Uniendo Raices
Interverranno:

- Prof. **William Bonapace**, docente di
relazioni interculturali presso l' UNIVDA;
- l'équipe di ricerca.

3

DONNAS

Oratorio
interparrocchiale
"Giovanni Paolo II"
Via Roma 83

20.30 | 22.30

INFORMAZIONI

346/6241276

Essere padri oggi

Incontro - dibattito

La dottoressa **Enrica Fusaro** ("Comunità formativa Onlus" di Torino) descriverà i tratti dei padri di oggi, a partire dai questionari compilati presso alcune scuole e alcuni oratori della Valle d'Aosta e presso il Centro per famiglie "Il Cortile" di Aosta.

Nel corso della serata sarà illustrata l'iniziativa "Sportello di ascolto", attivata dalla Diocesi di Aosta in collaborazione con la Comunità formativa Onlus.

4

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

20.45 | 23.00

INFORMAZIONI

0165/272155

0165/275883

Recipes for disaster

Proiezione film dalla rassegna
"Cinemambiente" · *Ingresso gratuito*

Un film dolorosamente divertente sui nostri difetti e sulle tante piccole azioni che, senza accorgercene, hanno creato e aggravato la crisi ecologica. Si può vivere senza usare i derivati del petrolio, per non incrementare l'emissione di CO2? Il regista, sua moglie e i due figli ci dimostrano, senza abbandonare le abitudini di una famiglia finlandese qualsiasi, come si possa rinunciare all'automobile o all'acquisto di prodotti in contenitori di plastica. Un dato su tutti: il consumo annuo mondiale di oro nero corrisponde alla quantità di acqua che passa dalle cascate del Niagara in 25 giorni... Impressionante, no? Il film è stato uno dei documentari di maggiore successo in Finlandia.

1

AOSTA

Salone del Seminario
Maggiore - Via Xavier
de Maistre 17

17.30 | 19.30

INFORMAZIONI
u-polfamiliari@
regione.vda.it
348/5253374

Una città a misura di famiglia

Conferenza

Interviene l'architetto **Ugo Baldini** della Cooperativa CAIRE (www.caire.it) di Reggio Emilia, sul tema "Urbanistica partecipata come metodo per aumentare la qualità della vita nei nostri territori".

2

AOSTA

Cittadella dei Giovani
Via Garibaldi 7

17.30 | 19.30

INFORMAZIONI
www.autismovda.org
348/9191125

L'autismo in famiglia: dalla necessità di buone prassi al lavoro degli operatori

Incontro - dibattito. Interverranno:

- **Simonetta Lumachi**, Gestalt counselor professionale;
- **Giovanna Rabbia Piccolo**, presidente AVRES - Associazione Valdostana per la Rieducazione Equestre e Sportiva;
- **Andrea Borney**, presidente di ASPERT - Associazione Sport per Tutti;
- **Terapisti TMA** - Terapia Multisistemica in Acqua.

3

AOSTA

Biblioteca regionale
Via Torre del Lebbroso 2

20.45 | 23.00

INFORMAZIONI
0165/527120

La mediazione familiare: preservare il legame genitori-figli nonostante la separazione

Incontro-dibattito. Interverranno:

- Dott. **Dino Mazzei**, direttore dell'Istituto di Terapia familiare di Siena;
- Dott.ssa **Patrizia Scaglia**, dirigente del Servizio famiglia e politiche giovanili

4

COURMAYEUR — proiezione del film:
La mia casa è la tua → vedi martedì 19

1

AOSTA

Biblioteca di
Viale Europa
Viale Europa 5
17.00 | 22.00

INFORMAZIONI
u-polfamiliari@
regione.vda.it
348/5253374

**Mamma, com'era fatto
il papà di tuo papà?**

Programma:

17.00 | 19.00

- "Mamma, com'era fatto il papà di tuo papà?" racconto per le famiglie a cura di **Alessandro Marchetti**, scrittore;

19.30

- **Buffet** presso il Circolino di Saint-Martin

20.30 - 22.30

- "L'importanza della narrazione in famiglia. Perché è importante raccontare e raccontarsi" a cura della dott.ssa **Aida Pironti**, Psicologa e Psicoterapeuta - S.C. di Psicologia Asl To5.

2

SAINT-CHRISTOPHE

Porte aperte all'ARPA

→ vedi lunedì 18

23

sabato

1

AOSTA

Istituzione scolastica
"Saint-Roch"

Corso Ivrea 19

15.00 | 19.00

INFORMAZIONI

u-polfamiliari@

regione.vda.it

348/5253374

**Conferenza di chiusura della
"1ª settimana della famiglia"**

Programma:

15.00 | 15.30

Accoglienza e presentazione dei lavori

15.30 | 17.30

lavori di gruppo sui temi della
FISCALITA' e dell'EDUCAZIONE
in rapporto alla famiglia

17.30 | 18.00

merenda

18.00 | 19.00

conclusioni

*E' previsto un servizio di intrattenimento
per i bambini.*



**eventi da
sabato 16 a
sabato 23**

INFORMAZIONI

[www.regione.vda.it/
cultura](http://www.regione.vda.it/cultura)

Castelli Aperti

Entrata gratuita nei castelli valdostani per le famiglie residenti:

- **Castel Savoia** - Gressoney-Saint-Jean (tel. 0125/355398)
- **Castello di Issogne** (tel.: 0125/929373)
- **Castello di Verrès** (tel.: 0125/929067)
- **Castello di Fénis** (tel.: 0165/764263)
- **Castello di Sarre** (tel.: 0165/257539)
- **Sarriod de La Tour** - Saint-Pierre (tel.: 0165/904689)

**eventi da
sabato 16 a
sabato 23**

AOSTA

Museo Archeologico
Regionale
Piazza Roncas 12
tel.: 0125/275902

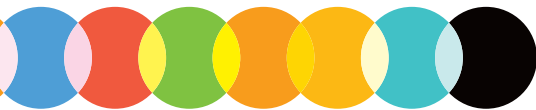
Mostre Aperte

Entrata gratuita alle mostre per le famiglie residenti:

- **Rinascimento privato. Aspetti inconsueti del collezionismo degli Este da Dosso Dossi a Brueghel**
- **Entre glace et neige**

AOSTA

Centro Saint-Bénin
Via Festaz 27
tel.: 0125/272687



**evento di
mercoledì 20 e
domenica 24**

BARD

Forte di Bard
www.fortedibard.it

Orario feriale

10.00 | 18.00

Orario festivo

10.00 | 19.00

Alpi dei ragazzi

10.00 | 17.00

Il Forte per le Famiglie

Per le famiglie residenti:

- **Ingresso gratuito** per il Museo delle Alpi
- **Ingresso ridotto** le Alpi dei Ragazzi
- **Ingresso ridotto** per la mostra di Alphonse Mucha

**evento di
sabato 16
domenica 17
sabato 23**

AOSTA

Museo Archeologico
Regionale
Piazza Roncas 12

PRENOTAZIONI:

0165/275902

Visite guidate

Visita guidata a cura di Marco Jaccond
alla mostra

- **Rinascimento privato. Aspetti inconsueti del collezionismo degli Este da Dosso Dossi a Brueghel**

SABATO 16: ore 17

DOMENICA 17: ore 10,30 e 17

SABATO 23: ore 10,30

Ogni eventuale variazione
al programma sarà comunicata
sul sito www.regione.vda.it

HANNO COLLABORATO

Gli Assessorati Regionali:

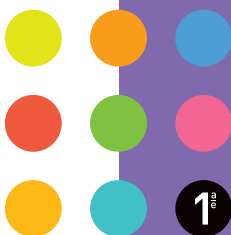
Agricoltura
e risorse naturali

Istruzione e cultura

Opere pubbliche, difesa
del suolo ed edilizia
residenziale pubblica

Territorio e ambiente

Turismo, sport,
commercio e trasporti



1^{ma}

settimana
semaine della
de la famiglia
famille

Assessorato alle politiche
sociali del Comune di Aosta

Comunità Montana
Monte Cervino

Comune di Courmayeur

Università della Valle d'Aosta

ANSED

ARPA

Associazione Diakonia

Associazione Famiglie Italiane
- Donnas

Associazione Famiglie
per l'Accoglienza

Associazione Mamima Swan

Associazione Uniendo Raices

Associazione Valdostana Autismo

Associazione Valdostana
Volontariato Carcerario

Azione Cattolica di Aosta

Biblioteca comprensoriale
di Donnas

Caritas Diocesana di Aosta

Centro per le famiglie "Il Cortile"

Consorzio Trait d'Union

Diocesi di Aosta

Fédération des Coopératives
Valdôtaines

Forte di Bard

Istituzione scolastica
"E. Martinet"

Istituzione scolastica
"Saint-Roch"

Studio HRS



trantidesign.it

INFORMAZIONI

u-polfamiliari@regione.vda.it

348/5253374

www.regione.vda.it



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta



CPEL | CELVA
Consiglio Permanente degli Enti Locali della Valle d'Aosta / Conseil Permanent des Collectivités Locales de la Vallée d'Aoste

 Forum delle
Associazioni
familiari